45

# ANAL THIMBOL

## THIMBŲ - III

OFFICE OF THE
CHANDEL
ANAL LITERATURE SOCIETY

ANAL LITERATURE SOCIETY
CHANDEL
TO ENRICH LITERATURE

Anal Literature Society (ALS)

BVP-1383
16/5/17
G-1840
13/26.

BVP CHECKED
DEC 2017

# ANAL THIMBOL

## THIMBU̱ - III

ANAL LITERATURE SOCIETY

*Piizọọcha :* **Thumthung Sengul**

*Published by:* Anal Literature Society (ALS)
Chandel District H.Q., Manipur.

© Copyrights reserved

*4th Edition:* 2015, March
*Copies:* 1000

**Released by :**

**Mr. ST. Victor Nunghlung**
Hon'ble MLA, 41A/C, Chandel
on May 4,2015



*Vamin :* Aling 50/-

Printed at: BCPW, Lamphelpat, Imphal

# Piidangna

Arāng pipụ hinki pena-hlana, pemin-hlamin, ṭuna hlaphu vāpum thuto Anal thimzọọ to va-am duwngbe hnal tuwng iam jāpa. Anal jemụ he vaam duwngbe michā zọọto natun jāpahin. Asapavān michowl ṭāngsamsa Mihrāng Nụlā Volhnung Anal tuwng thimzọọ to 1945 thung pajinnụ tuthal 1946 kumki piiṭhun Anal Thimbol to rowlsareh ithuwpa.

Anal zọọ heto tunhin sinnụ ithiing Thimbụ, hlabụ, Anal Thimbol tuthal thove ru pāngsaki vahlamha thimbụ ajahmeh to piizọọcha. Amakāl heng 1946 kum thung mihrāng Nụlā Volhnung tuwng ANAL THIMBOL to rowlsareh nuwmnụ, vaṭum hnọh na ANAL THIMBOL to Teachers' Association hin tuwng 1967 thung ṭumkheh phuwng jenụ tuthal vaṭum thumna ANAL THIMBOL to Rev. Sumpi John tuwng hrānhrụ tangnụ 2006 kum thung print naṭoh chā hinsih. Ataheng Anal Thimzọọ he ihangval cha pahinsin.

Anal Literature Society heng Thimzọọ vāpumthuki nunghe kadukihin Anal Literature Society hin tuwng hrān hrụ vatang chāpaje. Amahin kuhmowl to nihin tuwng ahne heng kāhlāng chā pahin.

Anal Tāngpi ru Anal Lenruwl Ṭāngpi hin tuwng hrānhrụ tangjenụ Anal Text Book to class I to X phana to inuwmso 2015 session ki piiṭhun itun naki kāpasa chā pahin. Thimbol I ru II hebe class ten thung itam ṭhanaka. Anal Thimbol he class III ki piiṭhun itun pehbe ṭhabal naka. Tuto school hin tuwng vaṭhahna āpasah vahjeso.

Amathung heng mi ajahmeh hin tuwng thimbụ vanapazọọ hin, rowlsaki thimbụ, ithiing thimbụ, zeral, ṭuna hlaphu ajahmeh hinto asangka. Thimpụ thimpihin, vānsumki avalhin ajahmeh tuwng thimbụ hinto proof reading ṭojenụ vanahrope hinki makheto asangka.

Varowlsāna kana nuwmhin vāthuki tuwng vapatāna ajahmeh amnaka amato ṭumkheha pumlo ṭallo amleso.

Ama thungheng vānsum, school tuthal mi ajahmeh tuwng ibungna himun tuthal minjo joso kāpe chāh hinsih. Asapavān phowl apechavah jeso.

| | | |
|---|---|---|
| L. WOLRING | Rev. RD. JOYKUMAR | NL. WOLHRING |
| Chairman, ALS | Vice-Chairman, ALS | Secretary, ALS |

# Piisumna

Vapha isow tangna Anal Text Book he school thung itam idọhe phung tuwng napadun cḥā pahin tuto isọdeh mapa. 2015 session thungbe class IX itam lenruwl hin thin be Additional English he amnami. Anal Text Book to ammanibe milenṭāng thimbụ vadọte Hmiṭi pena tumanite Hindi pena to first language achang tuwng vatam hrang paje. Michā pena tuwng tamje nibe thithu namije tuthal mark joso ihnim ipha pamoh namije.

Directorate of Language, Planning and implementation, Govt. of Manipur tuthal Board of Secondary Education, Manipur tuwng nāhrope hinnụ amaki tuwng Anal Text Book he inuwm naki napaval chāpahin.

Anal Literature Society ru Anal Text Book Committee hin tuwng palung ihluh tangnā nānuwmpe hinnụ ṭucha. Ama thimbụ thunghe arāng pemin, ṭuna hla, zeral tuthal chong (Drama)) asangka. Ama Thimbụ hinhe school thung lenruwl hin tuwng itun jāmanụ Anal chara miten tunhin sung ihang valna piithuw cha hinchaka dọngnụ āpasum chā manghin ning.

WNG. KOHRING VICTOR
President, ANṬA

# THIMBOL PUMLO ṬALLO CHAHIN HMIING

1. Rev. KL. Ṭāngthu
2. Rev. MM. Ṛunlel
3. Rev. Rt. Changhman
4. Rev. HB. Chṛumnal
5. Rev. Sng. Beṭhung
6. Mr. Rd. Kanṭhung
7. Mr. Sng. Wurngam
8. Mr. Nl. Wangam
9. Mr. Ngamlun Wango
10. Mr. Nl. Wangtun
11. Mr. Nl. Angkhṛum
12. Mr. Rd. Thumdang
13. Mr. Ts. Kono
14. Mr. L. Ngamhring
15. Mr. Ps. Diltho
16. ANTA & ALT staffs.

# ISIM (Contents)


| Ṭuwn Tenna | Ṭuwn Hmiing | Thimhna |
|---|---|---|
| 1. | Anal Zọọ ---------- | 1-4 |
| 2. | Ngụkhang ru Ngụhrown ---------- | 5-6 |
| 3. | Hangṭhụ na Mụ ---------- | 7-8 |
| 4. | Anal zọọ sih ---------- | 9-13 |
| 5. | Hnal piichung na ---------- | 14 |
| 6. | Anal Ni ru Ṭha hmiing ---------- | 15 |
| 7. | Kumṭha piiṭhing ---------- | 16 |
| 8. | Hnal nong piinah na ---------- | 17 |
| 9. | Chungko Iten ---------- | 18 |
| 10. | Akhan Iṭha ---------- | 19 |
| 11. | I-Ing nono nene ---------- | 20 |
| 12. | Kankhu pāmki Ri ru Dụkong ---------- | 21 |
| 13. | Kankhu pāmki ichāṭha ---------- | 22 |

ṬUWN (CHAPTER) - Akheh (1)

# A N A L  Z Ọ Ọ

MA - 1.1

## ANAL PHARING (ENGLISH)

Anal penahe piizọọ thung vadah ki zọọ(alphabets) vaṭho makituwng Pharing zọọ he vābopa, amato 'Anal Pharing' vadọpa. Pharing zọọ hinhe, 26 (sumhnọ taruh) hmeh kaje, amahin tobe:

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | B | C | D | E | F | G | H | I |
| J | K | L | M | N | O | P | Q | R |
| S | T | U | V | W | X | Y | Z | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | b | c | d | e | f | g | h | i |
| j | k | l | m | n | o | p | q | r |
| s | t | u | v | w | x | y | z | |

Tuto, zọọ F, Q tuthal X hin hebe tun mahinsin. Tutuwng, Pharing zọọ nānabo lenhin Anal pena thung peụm ichungna tumanite pena ihrọ huh piizọọ nathi Anal zọọ chari isemka, amahintobe:- Ā, Ọ, Ṭ, Ụ - Ama hinhe Anal Sangkhal vadọpa.

Tuthal zọọ ahnọ hmeh 'C' ru 'G' hinhe vanumbah hin arowl thuw thimi tuto 'C' don ha 'H' pumlo sinbe arowl piithuw vapachāng mang, ata hlang 'G' du 'N' pumlo sinbe arowl thuwka. Piihrih na:- Chọrel, Changchal tuthal Ngha, Dongnụ, lenṭāngṭāng.

# THIMO-ZỌỌ (ALPHABETS)

Pena piichocha zọọ hinto thimo-zọọ vadọpa. Anal peụm piidung natih tuthal pena ihrọ huh piizọọna thihrang thimo-zọọ hinhe 27 (sumhnọ takhọ) chah ka.

Iphuwng na vamụbe:-

Zọọ Piiṭowl/Capital Letters:

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | Ā | B | CH | D | E | NG | H | I |
| J | K | L | M | N | O | Ọ | P | R |
| S | T | Ṭ | U | Ụ | V | W | Y | Z |

Zọọ Piidọ/Small Letters:

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | ā | b | ch | d | e | ng | h | i |
| j | k | l | m | n | o | ọ | p | r |
| s | t | ṭ | u | ụ | v | w | y | z |

# Piichọlna:

1. Thimo-zọọ te dah vadọnapa?
2. Anal Thimo-zọọ aja chah ka?
2. Anal Thimo-zọọ hin apazọọ vah?

# ANAL ZỌỌ IṬI - SANGKHAL

Ajuwng ajah zọọ pakhalnụ Anal zọọ vanapatang, vasih iṭi to 'Anal Sangkhal vadọpa. Amahinhe pali hmeh kaje.

Amahin tobe :-

Ā, Ọ, Ṭ, Ụ, - Piiṭowl
ā, ọ, ṭ, ụ, - Piidọ

Isinna :-

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ā | ā | = | Sān (Khu ijọng) |
| Ọ | ọ | = | Sọl (Minjo) |
| Ṭ | ṭ | = | Aṭa ( Phiha ikhang achung) |
| Ụ | ụ | = | Ụwm (Dụ suna dụwm) |

# Piichọlna:

Q.1 Anal Sangkhal te dah vadọnapa? Ajahmeh ka apazọọ vah?

Q.2 Anal Sangkhal zọọ palihmeh he penaṭụwn (sentence) akheh khe asem navah.

MA - 1.4

# ZỌỌ Ụ RU ZỌỌ NE

Thimo-zọọ he pena vavang pacho thung hmunhnọ hmeh aṭhin lownụ, vama ow vasisih vaṭih kituwng chāng hnọhmeh vathimsih.

Amahin tobe:-

i) ZỌỌ Ụ (ii) ZỌỌ NE

## (I) ZỌỌ Ụ (Consonants)

Zọọ Ụ he pena piichoki zelah cha amaki panụtung cha ru vabolpa. Amahinhe 19 (som taku) hmeh kaje.

Amahin tobe:

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| B | CH | D | NG | H | J | K | L |
| M | N | P | R | S | T | Ṭ | V |
| W | Y | Z | | | | | |

## (II) Zọọ Ne (Vowels)

Zọọ Ne hebe suhduh iṭo cha ru ibum chapa. Amahinhe 8 (tarih) hmeh kaje:-

| | | | |
|---|---|---|---|
| A | Ā | E | I |
| O | Ọ | U | Ụ |

## # Piichọlna:

Q.1 Thimo-zọọ te hmun ajahmeh aṭhinka, vahmiing hin a-ii vah?

Q.2 Zọọ Ụ te dahpa? Ajahmeh ka apa zọọ vah?

Q.3 Zọọ Ne te dahpa? Ajahmeh ka apazọọ vah?

( -------- )

ṬUWN - 2 (Ahnọ)

# NGṮKHANG RU NGṮHROWN

Anal pena peṭm piichung chahrang Ngṭkhang ru Ngṭhrown zọọ amka. Amahin tobe vanan piizọọ ka.

| NGṮKHANG | NGṮHROWN |
|---|---|
| A | Ā |
| E | EE |
| I | II |
| O | OW |
| Ọ | ỌỌ |
| U | UW |
| Ṭ | ṬW |

# Ngṭkhang ru Ngṭhrown rowl piihrih na:

A - A-a ma aha adangka.
Ahnọ chah ka.

Ā - Ā kati pepema.
Āhnọ vah, āpe naka.

E - E-eeh ma panam naka.
Ade buka asinni jọng.

EE - Ee jow ti hlam thung.
Adee pachā ka ?

I - I-ih ma bṭ e hatā pati.
Palim thung chadṭ athimvah.

II - Ii nowl ti ani ṭaka.
Ābiing bolka, apathiim doh vah.

O - Anono anene pa nangte.
Oma! hmile kāng lumti.

OW - Ow mati kalu nang.
Anow anow joti chenami.

Ọ - Ṭọṭọma, adang pa.
Alụ e sọsọ ma.

ỌỌ - Ṭọọ ka chaṭang e.
Sọọ kāl lụmlụm ma.

U - Susuma ahmih changni.
Pupuma nedong e.

UW - Puw lolni phung e tatama.
Suw-suw ma dụ e bolka.

Ụ - Tụ-a pa langlang ma.
Sụsụ ma ṭah naka.

ỤW - Sụ sụw ma atang lenki paha e.
A-i tụwtụw vah.

# **Piichọlna:**

Q 1. Ngụkhang zọọ ajahmeh ka apazọọ vah?

Q 2. Ngụhrown zọọ ajahmeh ka apazọọ vah?

* Thimpụ/Thimpi(Ocha) tuwng lezọọ chara hinkụng, ngụkhang zọọ tumanite ngụhrown zọọ atunnụ penaṭụwn (sentence) vasisih asem vah dọso piichọl hroka.

( --------- )

# HANGṬHṲ NA MṲ

## PENA :

Zọọlām abungnṵ vamo vamo ha ithinṵ vāpachin thung hangphuw akheh ithuw to 'Pena' vadọpa.

Piidang nabe:

(i) Ṭ + H + A + P + U + N + G = Ṭhapung

(ii) C + H + U + N + G + N + I = Chungni

## IPE :

Palungthu hningkowl huwn vanaṭhṵto 'Ipe' vadọpa. Ipehe ṭhingmaṭhṵ luluw, lu vasṵh thal ichāng pehpa.

Amahintobe : (a) Palungthu
(b) Pena
(c) Hningkowl

*# Piihrina:*

'Momo' he hlamleng mikheh aduh ṭhṵnṵ pe piichọl hrang palungthuw cha. Atatuwng pena vapakungte "akho kipati, kahlo? dọnṵ huwn vaṭhṵ val.

## IPENA :

Ivang pena hrangki pehmụlto vadọpa. Ipehe chāng athum hmeh buka. Amahintobe:

(I) Penụ chumcha:

* Ṭhuwmkhel ru Volhlung he arāng, Anal phung thungki phetha paje.
* Owpa he arāngki Rangam visapa.

(II) Piisol:

Pe vanapahlān vapethe heheng vānapa ṭohto piisol vadọpa.

Amatobe: Kakụngha avang. Nang amahe alicha.

(III) Piichọl: Mi kụngki ihehlam pe hinto vadọpa.

Amatobe: Nangte dah apajol mang?

Asin nite akhoha chih le?

# Piichọlna:

Q.1 'Pena' hete dah vadọnapa?

Q.2 'Ipe' te dah vadọnapa? Ipe ki valu hin te dādah pa apazọọ vah?

Q.3 'Ipena' te dah vadọnapa? Chāng ajahmeh aṭhinka vahmiing hin apazọọ sụlsụl vah?

( --------- )

ṬUWN - 4 (Pali)

# ANAL ZǪǪ SIH

Anal peṵm idungkuh piizǫǫ nathung zǫǫ kālki zǫǫ narel piisuwngnṵ peṵm vanapaṭo ru vanasem to 'ZǪǪ SIH' vadǫpa. Amahin tobe:- CH, HL, HM, HN, HR, KH, NG, PH, SH, TH, ṬH

Isinna:

*** CH - CHA, CHĀ, CHE, CHI, CHO, CHǪ, CHU, CHṴ**

CHA - Chacha ma ṭhami.
CHĀ - Vahmun he chāngṭha ka.
CHE - Chena len apazǫǫ tang.
CHI - Chichih ma.
CHO - Vabi chari choncha.
CHǪ - Sakowng chǫǫtii tuwka.
CHU - Selṵ chuka. Salpatal chuka.
CHṴ - Ripāl be chṵl jāka.

*** HL - HLA, HLĀ, HLE, HLI, HLII, HLO, HLU, HLṴ**

HLA - Hla isa he ihmanna akhehpa.
HLĀ - Achang tungha āhlāng vah.
HLE - Vahlehleh athim khin.
HLI - Abol e ahli vah isowng ha.
HLII - Jesu sǫh pāpihin ahliing cha.
HLO - Eehlom panam sṵsṵ ka.
HLU - Athal ki aluhin hluhlu ma.
HLṴ - Va ocha hin ahlṵn chum jenṵ.

*** HM - HMA, HMĀ, HME, HMI, HMII, HMO, HMU, HMṴ**

HMA - A-in thung hmal ṭungka.
HMĀ - Hmārsa alum aṭoh hrangpa.

HME - Anụ apa hme ājah mang?
HMI - Hmiha kāngcha.
HMII - Alulām hmiil hmiil ma.
HMO - Hmowng naka iṭhā aduh.
HMU - Tiihmuh paha isowng juwngmi.
HMỤ - Chọ hmụ apaṭhe vah.

*** HN - HNA, HNĀ, HNE, HNI, HNII, HNO, HNỌ, HNU, HNỤ**

HNA - Thimri he hnabowl thung athāl tang.
HNĀ - Hnāl he panam vājah mang.
HNE - Iṭah to apahnem khin.
HNI - Hningkowl ṭhāngṭhāng mapa.
HNII - Pakhu hniing tung idụ.
HNO - Amohin ilụm pari hnownghnowng ka.
HNỌ - Ahnọ ru ahnọ pali ka.
HNU - Hnung piipụw kati.
HNỤ - Ahmih lenki abol e āhnụl doh.

**# Piidangna:**

Hnabowl - Envelope

*** HR - HRA, HRĀ, HRE, HREE, HRI, HRII, HRO, HRỌ, HRU, HRỤ**

HRA - Nụpa unsah nalo hrangpahin.
HRĀ - Aṭhọ hrāng ka.
HRE - Kowlpholo e pahreng dohka.
HREE - Vapang ābin pe hree hree vah.
HRI - Thimri he hrin apazọọ hloh vah.
HRII - Ahmih apahriing teevah.
HRO - Ahro mangna?
HRỌ - Nedong e āpahrọn.
HRU - Salkowl apahruwn vah.
HRỤ - Vāmi, vapi ihrụl he adang pa.

*** KH - KHA, KHÀ, KHE, KHEE, KHI, KHO, KHỌ, KHU, KHỤ**

KHA - Ahmih khuwngkham len ṭhālvum amka.
KHÀ - Pena ikhāng ṭhami.
KHE - Alu ikhel na adọ hrangpa.
KHEE - Dolti minadọh pow pakhee pakhee hujaka.
KHI - Iṭhā vākhih khin alu hinru.
KHO - Akho ha ichih pati?
KHỌ - Amochara kalkhọng vatam mang.
KHU - Karia achi thung lụkhum akhum vah.
KHỤ - Ahmih khụ nite va-ii vah.

*** NG - GHA, NGA, NGÀ, NGE, NGEE, NGI, NGO, NGU, NGỤ**

NGHA - Dụkong thung ngha hin amka.
NGA - Nganga sehdoh ma, mi āring naka.
NGÀ - Arāl asa iṭhāng angā vah.
NGE - Kā nge mang ṭumkheh lerih itam.
NGEE - Ama sinpa le kā ngee jenjon mang.
NGI - Vasam angin liiluw ka.
NGO - Dụ ngo isa hromi pāmthung.
NGU - Dah pow vanā ngir ngur va.
NGỤ - Ngụlhlung he Sulam pāmthung amka.

*** PH - PHA, PHÀ, PHE, PHEE, PHI, PHII, PHO, PHỌ, PHU, PHỤ**

PHA - Alu rah phamati ihe ising nalen.
PHÀ - Para patibe mark iṭha phā kati.
PHE - Pheha jungcha.
PHEE - Khosa te pheeng ṭimṭum nụ.
PHI - Ani pachalka chaṭang aphi vah.
PHII - Amo hin ahnọ lete ilicha jeh jenụ iphiil paje rah mo.
PHO - Pheṭha parah mo pho pileh vorvor nụ.
PHỌ - Phọng ini be iṭhama pa.
PHU - Anihin he Anal phung pahin sin.
PHỤ - Jọng arang ahme āphụ hrangpa.

* **SH** - SH zọọ sih he arowl ki thal iṭo sọchin nahrang athuw ka. Amahe clas piithāng hlah thung tam lehinsin.

* **TH - THA, THĀ, THE, THEE, THI, THII, THO, THỌ, THU, THỤ**

THA - Minthang va-am vahso.
THĀ - Na ngha lā e vo thung athālvah.
THE - Pena thethe matang.
THEE - Pachọl meemee nụ vatheeng hloh val.
THI - Athim hinbe iko isucha paje.
THII - Ithiing be Asapavan nadọh pa.
THO - Athol ichabe iṭhapa.
THỌ - Ithọ doh mibe ṭāngsamsa vadọpa.
THU - Ithu tangna paṭu doh nụ.
THỤ - Bụṭhing e thụwmcha avaldoh.

* **ṬH - ṬHA, ṬHĀ, ṬHE, ṬHEE, ṬHI, ṬHII, ṬHO, ṬHỌ, ṬHU, ṬH**

ṬHA - Anāl ṭha ten nahe athii hrangpahin.
ṬHĀ - Ṭhānṭhāng pā vanun mang.
ṬHE - Inlā ten sọl e aṭhe hrangpa.
ṬHEE - Alung e ama ṭheeng he āṭun vah.
ṬHI - Kowkheh va-am khin aṭhinṭhin makhin.
ṬHII - Mi piiṭhii he hona mapa.
ṬHO - Thim ihlam thung thim pow ivā mahrangpa.
ṬHỌ - Liṭhọng ṭhingka, achodoh.
ṬHU - Irang vāṭhungnụ singko ha vachih vah.
ṬHỤ - Iṭhama nung ha amohin ṭhụṭhụ ma.

# Piichọlna:

1. Anal Zọọ Sih hin asinnụ penaṭụwn (sentence) asem vah.

ṬUWN - 5 (Panga)

# HNAL PIICHUNGNA

## MA - 1

Sa hin paringna vasisih:

1. Halkuwng khuwngka, halnụ padāka.
2. Vipatal paringka, vinu vārun mang.
3. Vah patal pụka, vah nụ ahneka.
4. Salpatal arungka, salnụ arungka.

## MA - 2

Angol thung changhal padaka,
Pavān ha vazọọ patụnụ rāngka.
Ka-ong nāng kārowl sanghol ka.
Amamile lung-ngam ingin vana ngir ngur sih.
Akụ nghe ngheng kathe mangmo, panụ jụljụl nụ.
Ngontangnụ pangụrsa vangenpa,
Vangụng ahlāng nami.
Aja nging ngungnụ, hrongem ngommi.

# Piichọlna:

1. Angol te dah pa ?
2. Changal te dah pa ?
3. Vana ngir ngur te dah vadọnapa ?
4. Pangụr te dah pa ? Akho i-am pa?
5. Nging ngung te dah vadọnapa?

ṬUWN - 6 (Taruh)

# ANAL NI HMIING

| ANAL | PHARING |
|---|---|
| 1. Nilārni | Sunday |
| 2. Nungpiiṭhunni | Monday |
| 3. Ivārni | Tuesday |
| 4. Phowlpeni | Wednesday |
| 5. Sasemni | Thursday |
| 6. Misemni | Friday |
| 7. Iolni | Saturday |

## ANAL (PAKAN) ṬHA HMIING

| Anal | Pharing | Ni |
|---|---|---|
| 1. Aol | January | 31 |
| 2. Ani | February | 28/29 |
| 3. Paṭe | March | 31 |
| 4. Paḍụn | April | 30 |
| 5. Chaphol | May | 31 |
| 6. Amụl | June | 30 |
| 7. Jọngkha | July | 31 |
| 8. Jọngpi | August | 31 |
| 9. Aram | September | 30 |
| 10. Patang | October | 31 |
| 11. Ṭobol | November | 30 |
| 12. Phalva | December | 31 |

Piichọlna:

Isu ma Ni hmiing ru Ṭha hmiing hinhe piizọọ tuthal ipa vahe hrangpaje, lezọọ chara hin.

## ṬUWN - 7 (Takhọ)

# PAKAN HINKI KUMṬHA PIIṬHING

Kumkheh lih thung heng, vapha ru pāmkhan piiṭeh he, ṭumpali hmeh piiṭeh ka. Amahe Pharing thung jongso amka, amahin to vanan piidangka.

| PAKAN/ANÀL | ENGLISH(PHARING) |
|---|---|
| **Phalbi** | **Winter** |
| Phalva | December |
| Aol | January |
| Ani | February |
| | |
| **Kolum/Ṭhọnghlụwng** | **Spring** |
| Paṭe | March |
| Padụn | April |
| Chaphol | May |
| | |
| **Chụl** | **Summer** |
| Amụl | June |
| Jọngkha | July |
| Jọngpi | August |
| | |
| **Chavānpāng** | **Autumn** |
| Aram | September |
| Patang | October |
| Ṭobol | November |

# Piichọlna:

Lezọọ chara hintuwng kumṭha i-uwl tumanite piiṭhing naki hmiing he isuma ipa ru piizọọ vahe hrangpa.

# HNAL NONG PIINAH NA

(Recitation drill)

Ko-ow, nasa kate?

Napii vachāval.

Napite?

Ṭhān ha hluh cha.

Ṭhān te?

Tihmuh vātheval.

Tihmuh te?

Pachāl lenha kalcha.

Pachālte?

Ṭhọng vaphụl val.

Ṭhọte?

Hmiha kāng cha.

Hmi te?

Dụng vāchụh val.

Dụ te?

Sal vanee val.

Sal te?

Hụwmpii vachā val.

Hụwmpi te?

Pavān lenha kalcha.

Pavān chọngkọng ike ow, kelang lang e!

# Piichọl piithang nahe thimpụ/thimpi hintuwng semso lezọọ chara vathe pehrangpa vāpatam hrangpa.

# CHUNGKO ITEN

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Konglo | - | 0 | = | Zero |
| Akheh | - | 1 | = | One |
| Som | - | 10 | = | Ten |
| Sumhnọ | - | 20 | = | Twenty |
| Sumtum | - | 30 | = | Thirty |
| Sumpali | - | 40 | = | Forty |
| Sumpanga | - | 50 | = | Fifty |
| Sumtaruh | - | 60 | = | Sixty |
| Sumtakhọ | - | 70 | = | Seventy |
| Sumtarih | - | 80 | = | Eighty |
| Sumtaku | - | 90 | = | NInety |
| Ajahkheh | - | 100 | = | One Hundred |
| Lā-kheh | - | 1,000 | = | One Thousand |
| Lā-som | - | 10,000 | = | Ten Thousand |
| Tenkheh | - | 1,00,000 | = | One Lakh |
| Tensom | - | 10,00,000 | = | Ten Lakh |
| Tennungkheh | - | 1,00,00,000 | = | One Crore |
| Tennungsom | - | 10,00,00,000 | = | Ten Crore |

## ṬUWN - 10 (Som)

# AKHAN IṬHA

Rowlsa reh ki thim thiina inbe Singko (School) pa. Inthungki anụ apa hinto rowlsabal thimpụ thimpi paje. Nedowngki netang ipha ahanghin pii thuwnụ, pena hlana āpathii pahin. Akhan iṭhāna, mi chara kin vachara to iṭhā nabal vapasupa.

Anụ apa, api apụ, a-ụ ane, amaki achal ajol, asumkhol atingle ibina āthe pepa. Lulām ikowlna, hmalnụ hmalpa ibina āthe pepa. Nunglo dowllina joso āthe pepa.

Amatuwng, nụpa pedowng iṭa, amaki nụpa thang ihlụ charahin to vathin hin hringṭuw damṭuw athuwka, ama ikhelseh Asapavān pavānha iṭọm ma ihringna vathii pejesih.

Nụpa pedowng tuwng ṭajah tishung dọnibe, Asapavan unsahna phatishung, ahring sow Asapavan phowl āpeso dahrah ivāma ipāl pachāng kati. Doṭoma mibe Asapavan phowl pataso vahring mungteh inang chọrel, ija ihrān patelso vasu thichapah naka.

# Piichọlna:

Q.1 Rowlsabal ki thim ithii nate dahpa ?

Q.2 Rowlsabal ki thimpụ thimpi te akụpa naka ?

Q.3 Akụ to unsah alo hrangpa ?

Q.4 Akụ pedowng iṭa hrangpati ?

Q.5 Asapavān tuwng akụ to unsah valo hrangpa ?

## ṬUWN - 11 (Som akheh)

# I-ING NONO NENE

Pasụ akheh ụnka, Joteng vahrung sih.

Mi akheh panụka. Lulām iphāmbe ṭhaka.

Nangte chih lena? Hlileng yowng thuwka.

Amo akheh lụmka. Lenṭāng mikheh chāra pa.

Azọha hang lena?

Majal ru chāngkụwl kumhrin aholvah.

Vāngumha ngharụng thun hate pachānụ tukiing ingel dodohpa. Amochara ngha piingan be jejụh napa.

Ahme sangha tuwng vanangeng thima mito je piijụ pa idọ adangka. Vāngal ijāngki mibe suṭhing nghaṭhing amnụ, ahme sangha patami. Tuthal, ama mito vaphaten thung vapo dinka. Tukituwng, thanum thajāng vanadọhe piilo lomāng ṭhaka.

# Piichọlna:

Q.1 Pasụ ụnnibe dah vahrung mang ?

Q.2 Lulām iphām he ṭhakamo ṭhami ?

Q.3 Vāngal ijāngte ṭhakamo ṭhami ?

Q.4 Thanum thajāng te ṭhakamo ṭhami ?

Q.5 Hli ha dah thuwka ?

## ṬUWN - 12 (Som ahnọ)

# KANKHUPĀM KI RI (Flowers)

| | |
|---|---|
| Konthangri | Puwnṭhāri |
| Dụjuri | Sụlhlari |
| Sụllingri | Achari |
| Thingpāngri | Ningkuri |
| Pasụri | Tangkheri |
| Bụri | Kowāri |
| Hmikhụnụri | Risọlri |
| Ngānteh-ri | Richavang |
| Lekhamri | Vah-mumri |
| Jamjuri | Rāngtheri |
| Phirāngri | Chaṭimri |
| Takhelri | Towpari |
| Napụri | Ṭuwngbingri |
| Motori | Kongperi |

# KANKHUPĀM KI DỤKONG (Rivers)

| | |
|---|---|
| Dụchọ (Dụpi) | Dụhān |
| Dụjāng | Leluwng |
| Dụchọr | Dụṭa |
| Dụtụl | Kana |

# ṬUWN - 13 (Som athum)

## KANKHUPĀM KI ICHĀṬHA THINGCHU (Fruits)

Selụ
Adiilchu
Mowchohphah
Thethā
Epere
Tholping
Salpong
Thihe
Hekum
Heropow
Hekha
Mayāng athol
Khomha
Palpe
Pakha
Ṭhụwm
Peṭe
Thingụwl
Thọh-hmụ
Khumkhong
Patangpa-thọhmụ
Pasọọ
Puwnthu
Hetuh
Hepi
Champara
Komala
Masalchāng
Cholụm
Ṭungṭe
Thijongke
Thihal
Mow
Hrụvum
Ṭaba
Changhe
Thihalpalung
Tih-hlum
Jongchā
Piṭiing
Tikichu
Paliim-kuhmatin
Thọmụdụn
Rọsọchu
Ruwnthu
Naspati

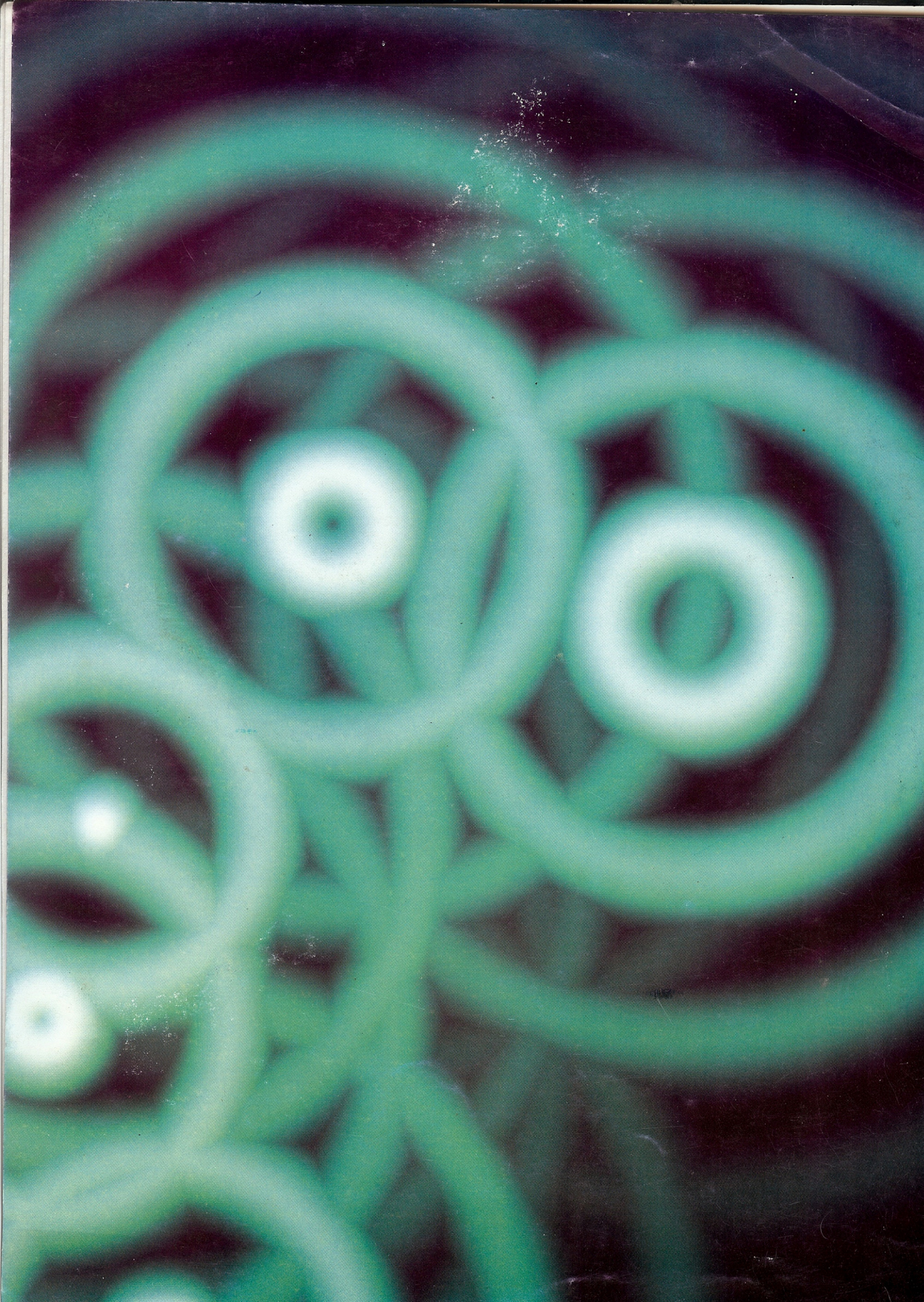
# ANAL TEXT BOOK COMMITTEE MEMBERS

## Class I – V

Mr. Sng. Thumthung, Secy., Human Resource ANTA-Convenor
Mr. Nl. Wolhring, Agriculture Officer - Co-Convenor
Mr. Rd. Paul, Project Coordinator, VIHAAN - Member
Mr. Py. Dalhring, (Retd. Teacher) - Member
Mr. Ht. Komison, Inspector-Civil Supplies - Member

## Class VI – X

Mr. L. Wolring, Principal-Anallon Christian Institute - Convenor
Rev. Rd. Joykumar, Principal-Koinonia Training School-Co-Convenor
Mr. KL. Arun, Principal-Oriental Academy - Member
Mr. Ts. Ngamvar, Principal-Lifeway Christian Academy - Member
Mr. R. Rounder, Principal-Thani Memorial Training School - Member
Rev. P. Volhlung, Former Executive Secretary - ANBA - Member

# ANAL LITERATURE SOCIETY EXECUTIVE MEMBERS

Mr. L. Wolring - Chairman
Rev. Rd. Joykumar - Vice-Chairman
Mr. NL. Wolhring - Secretary
Mr. Ngamlun Wango - Jt. Secretary
Mr. Ht. Komison - Treasurer
Rev. P. Volhlung - member
Mr. Sng. Lumdil - member
Mr. Sng. Thumthung - Ex-Officio member